

**SCRISOARE DE INTENȚIE**

Consiliul Superior al Magistraturii, cu sediul în București, Calea Plevnei, nr. 141 B, sector 6, tel./fax 021.311.69.53, intenționează să achiziționeze prin **ACHIZIȚIE DIRECTĂ**, în conformitate cu prevederile Legii nr. 98/2016:

**”Servicii de traducere”, în cadrul proiectului „Formare profesională și consolidarea capacității la nivelul sistemului judiciar” finanțat în cadrul Mecanismului Financiar Norvegian 2014-2021**

1. **Obiectul contractului:** contract de servicii  
Achiziție de servicii de traducere din limba engleză în limba română, precum și din limba română în limba engleză, în conformitate cu prevederile caietului de sarcini.
2. **Cod CPV:** 79530000 - 8 - Servicii de traducere
3. **Procedura aplicată:** Achiziție directă - Conform art. 7, alin. 5 din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice cu modificările și completările ulterioare
4. **Sursa de finanțare:** fonduri externe nerambursabile norvegiene

Bugetul proiectului „Formare profesională și consolidarea capacității la nivelul sistemului judiciar” finanțat în cadrul Mecanismului Financiar Norvegian 2014-2021, Contract de finanțare nr. 12/62642/2018/28.02.2019.

Achiziția serviciilor a fost prevăzută în Programul Achizițiilor Publice pe proiectul „Formare profesională și consolidarea capacității la nivelul sistemului judiciar” finanțat în cadrul Mecanismului Financiar Norvegian 2014-2021 și a fost aprobată de Ordonatorul principal de credite prin Referatul de necesitate nr. 108/11358/2016 din 31.07.2019.

5. **Valoare estimată:** 23.975,30 lei fără TVA
6. **Limba de redactare a ofertei:** Română
7. **Perioada de valabilitate a ofertelor:** 90 zile
8. **Prețul va fi exprimat în lei, fără TVA**
9. **Prețul contractului este ferm.**
10. **Criteriul care va fi utilizat pentru atribuirea contractului:** “prețul cel mai scăzut”  
Prețul/pagina de tradus, fără TVA nu poate depăși tarifele din Ordinul nr. 772/C/05.03.2009.
11. **La oferta de bază:** Nu se acceptă oferte alternative
12. **Plata prețului contractului se va face în maxim 30 zile de la înregistrarea facturii la Registratura CSM, care va fi însoțită de procesele verbale de recepție a serviciilor/ însușite de reprezentantul desemnat al autorității contractante.**

**13. Modalitatea de depunere a ofertelor:**

- Oferta tehnico-financiară cu informații privind specificațiile detaliate ale serviciilor și prețurile acestora se va transmite, în original, la sediul Autorității contractante din București, Calea Plevnei, Nr. 141B, sector 6, Biroul Registratură CSM
- Împreună cu oferta tehnică se va depune, în original, Declarația privind evitarea conflictului de interese și Declarația privind respectarea condițiilor de mediu, social și cu privire la relațiile de muncă
- Oferta tehnico-financiară se va posta în catalogul electronic SEAP, cu informații privind specificațiile detaliate ale serviciilor și prețul acestora


14. Data limită pentru depunerea ofertei: 02.09.2019, ora 12:00

Pentru informații suplimentare ne puteți contacta la tel./fax 021.311.69.53 sau email: [alina.mitu@csm1909.ro](mailto:alina.mitu@csm1909.ro), persoana de contact Alina Mitu, Consilier BAPP.

Președinte Consiliul Superior al Magistraturii,  
Judecător Lia SAVONEA



Avizat: Director DEA, Economist Rodica ZAHARIA MOTOC 

Avizat: Director DAERIP, Judecător Diana EPURE 

Avizat: DLDC, Procuror Violanda Gabriela MAJERI 

Avizat: Șef BAPP, Judecător Daniela CĂLINESCU 

Întocmit: Consilier BAPP, Alina Maria MITU 

## CAIET DE SARCINI

*Servicii de traducere necesare în cadrul proiectului „Formare profesională și consolidarea capacității la nivelul sistemului judiciar”, finanțat în cadrul Mecanismului Financiar Norvegian 2014-2021*

### 1. INTRODUCERE:

#### ➤ Descrierea proiectului

Consiliul Superior al Magistraturii, în calitate de Beneficiar, anunță lansarea procedurii pentru achiziția de servicii de traducere în cadrul proiectului „Formare profesională și consolidarea capacității la nivelul sistemului judiciar”, finanțat în cadrul Mecanismului Financiar Norvegian 2014-2021.

Proiectul, a cărui implementare a demarat la data de 28 februarie 2019, are ca obiectiv general consolidarea sistemului judiciar prin îmbunătățirea eficienței acestuia, precum și dezvoltarea conceptului de cultură juridică europeană la nivelul sistemului judiciar din România, fiind structurat pe atingerea a patru rezultate:

- realizarea formării profesionale în ceea ce privește conceptele legale europene în domenii actuale, în vederea creșterii eficienței și calității procesului de luare a deciziilor la nivelul sistemului;
- realizarea formării profesionale în domeniul tehnicilor de audiere a minorilor, asigurând astfel crearea unui mediu judiciar favorabil minorilor;
- îmbunătățirea accesului la justiție, în special pentru grupurile vulnerabile, inclusiv prin cooperarea cât mai deschisă cu autoritățile publice cu competențe în domeniu, precum și cu organizațiile non-guvernamentale;
- consolidarea capacității administrative și a eficienței sistemului judiciar prin dezvoltarea infrastructurii tehnice și IT.

În vederea realizării rezultatelor proiectului, printre altele, urmează să fie organizate 137 de seminarii și conferințe, precum și 3 conferințe de vizibilitate (conferința de lansare a proiectului, conferința de prezentare a progresului și conferința finală).

#### ➤ Autoritatea Contractantă

Autoritatea contractantă este Consiliul Superior al Magistraturii, instituție centrală în cadrul sistemului judiciar din România. Funcționarea și atribuțiile Consiliului Superior

al Magistraturii sunt prevăzute în Constituția României și în Legea nr. 317/2004, cu modificările ulterioare.

➤ **Scurtă descriere a contextului derulării procedurii**

Serviciile solicitate în caietul de sarcini sunt destinate pentru desfășurarea în bune condiții a activităților incluse în cadrul proiectului „*Formare profesională și consolidarea capacității la nivelul sistemului judiciar*”.

Mai jos, sunt prezentate indicații privind regulile de bază care trebuie respectate astfel încât potențialii ofertanți să elaboreze propunerea tehnică în conformitate cu necesitățile autorității contractante.

În derularea procedurii de achiziție directă, Consiliul Superior al Magistraturii va avea în vedere pe parcursul întregului proces de achiziție publică, la adoptarea oricărei decizii, respectarea următoarelor principii:

- nediscriminarea;
- tratamentul egal;
- recunoașterea reciprocă;
- transparența;
- proporționalitatea;
- asumarea răspunderii.

**2. OBIECTUL PROCEDURII:**

**2.1 Categoria de servicii:**

Prestatorul de servicii trebuie să furnizeze suportul necesar pentru organizarea corespunzătoare a activităților și anume:

Prestarea de servicii de traducere din limba engleză în limba română, precum și din limba română în limba engleză.

**2.2 Valoarea estimată: 23.975,30 lei fără TVA**

**2.3 Codul de clasificare CPV: 79530000-8 - Servicii de traducere**

**3. CALENDARUL ESTIMAT AL PRESTĂRII SERVICIILOR NECESARE:**

- septembrie 2019 - februarie 2022

**4. DESCRIERE DETALIATĂ A CERINTELOR PENTRU SERVICIILE CE URMEAZĂ A FI ACHIZIȚIONATE:**

#### 4.1 PRECIZĂRI DE ORDIN GENERAL:

1. Propunerea tehnică și financiară se vor întocmi cu respectarea cerințelor minime detaliate în prezentul caiet de sarcini. Vor fi luate în considerare și ofertele care excedează prevederile prezentului caiet de sarcini, în măsura în care propunerea tehnică presupune asigurarea unui nivel calitativ superior cerințelor minime din acesta;

2. Serviciile de traducere vor fi prestate în baza solicitării scrise, transmise în format electronic de persoanele desemnate la nivelul autorității contractante/sau de persoanele desemnate al nivelul partenerilor de proiect, al căror nume și date de contact vor fi comunicate prestatorului de autoritatea contractantă;

3. Recepția cantitativă și calitativă a serviciilor se face la sediul autorității contractante/parteneri de proiect în prezența reprezentanților ambelor părți, întocmindu-se un procesul verbal de recepție cantitativă și calitativă. Documentele vor fi completate, datate, semnate și ștampilate de reprezentanții prestatorului și Autorității Contractante/partenerilor de proiect, conform prevederilor legale incidente. Reprezentanții Autorității Contractante/partenerilor de proiect au dreptul de a verifica documentele traduse pentru a se verifica conformitatea, putând solicita prestatorului refacerea materialelor.

4. Facturile vor respecta informațiile din secțiunea facturare, de mai jos.

5. Toate documentele realizate în executarea contractului sunt proprietatea exclusivă a Autorității Contractante/beneficiarilor finali și nu pot fi utilizate de către Prestator sau terți.

#### 4.2 CERINȚE MINIME:

- Materialele puse la dispoziția prestatorului de autoritate contractantă vor fi traduse din limba engleză în limba română, precum și din limba română în limba engleză;
- Se estimează o cantitate de 714 pagini. Numărul de pagini text este estimativ și nu obligă autoritatea contractantă la respectarea acestuia;
- Conform Ordinului nr. 772C/05.03.2009 al Ministerului Justiției, pagina text va avea următoarele caracteristici: *format A4; stil Normal Arial; font Arial; dimensiunea font 12; dactilografiată la un rând; un singur spațiu între cuvinte; marginile paginii: 2,5 cm sus - 2,5 cm jos, 2,5 cm stânga - 2,5 cm dreapta;*
- În cazul altor tipuri de documente (*de ex. power point*), pagina este definită ca având 2500 caractere fără spații;
- Traducerile trebuie să redea sensul din limba-sursă în limba-țintă;
- Traducerea trebuie să respecte formatarea documentului primar, numărul de paragrafe, fraze și structuri independente din textul-sursă;
- Trebuie asigurată traducerea în mod complet și adecvat a tuturor documentelor, fără greșeli gramaticale, cu utilizarea de diacritice;
- Este obligatorie certificarea corectitudinii traducerilor prin parafare și ștampilă pe



- fiecare filă tradusă;
- Documentele traduse vor fi predate în original pe suport de hârtie (un exemplar) și pe suport electronic (*memorie USB, CD sau e-mail*), fără costuri suplimentare, de către reprezentantul autorizat al prestatorului, în baza unui proces verbal de recepție;
  - Traducerea trebuie să fie de cea mai înaltă calitate, cu traducători/interpreți profesioniști experimentați, cu specializare în domeniile de interes pentru Consiliului Superior al Magistraturii și partenerii de proiect (*domeniul juridic, afaceri europene, administrație publică etc.*);
  - Prestatorul își asumă răspunderea privind competența specialiștilor pe care îi desemnează pentru fiecare prestație, CV-urile și copie a autorizațiilor de traducător fiind parte din oferta tehnică;
  - În situația în care unul dintre traducători/interpreți al căror CV este atașat inițial se află, în mod justificat, în imposibilitatea de a efectua serviciile solicitate, ofertantul are obligația să prezinte în cel mai scurt timp un înlocuitor și să solicite acceptul autorității contractante pentru persoana respectivă. Pregătirea profesională a înlocuitorului trebuie să fie similară cu a persoanei ce urmează a fi înlocuită, în aceleași condiții cu persoana desemnată inițial;
  - Este obligatorie păstrarea confidențialității asupra documentelor traduse;
  - Oferta financiară va include prețul total și prețul pe pagina de tradus, fără TVA, neputând depăși tarifele din Ordinul nr. 772/C/05.03.2009;
  - Plata serviciilor se realizează doar pentru serviciile real prestate, în baza proceselor verbale de recepție sau a altor documente justificative în acest sens.

## **5. FACTURAREA SERVICIILOR:**

1. Facturarea serviciilor se va face după recepția cantitativă și calitativă a materialelor traduse.

2. Plata se va efectua după înregistrarea facturii/facturilor la Registratura generală a Autorității Contractante (*str. Calea Plevnei nr. 141B, sector 6, cod poștal 060011, București, România*), conform termenului stabilit prin contract, data înregistrării facturilor fiind ulterioară realizării recepției cantitative și calitative.

3. Fiecare factură va avea menționat numărul de pagini traduse și beneficiarul final - autoritatea contractantă sau unul din partenerii de proiect, în plus, pe factură urmând a fi menționate în mod obligatoriu următoarele:

- *Proiectul „Formarea profesională și consolidarea capacității la nivelul sistemului judiciar”;*
- *Titlul activității, perioada locul de desfășurare al acesteia;*

- Proiect finanțat în cadrul Mecanismului Financiar Norvegian 2014-2021, contract de finanțare nr. 12/62642/2018/28.02.2019

## **6. DEPUNEREA OFERTELOR:**

**Oferta va cuprinde:**

1. **Propunerea tehnică** va cuprinde descrierea activităților pe care prestatorul înțelege să le presteze în vederea executării contractului, precum și respectarea cerințelor minime prevăzute în prezentul caiet de sarcini.

2. **Propunerea financiară** va reprezenta totalul costurilor aferente serviciilor solicitate, și va conține și costul pe pagină de tradus. Propunerea financiară va fi exprimată în lei, cu TVA și fără TVA.

## **7. DURATA CONTRACTULUI**

Termenul pentru începerea îndeplinirii obligațiilor contractuale curge de la data menționată expres în contract, asumată prin semnarea contractului.

Durata contractului ce face obiectul prezentei proceduri are ca dată de începere data semnării contractului de prestări servicii, iar data de finalizare va coincide cu îndeplinirea de către părți a obligațiilor contractuale, dar nu mai târziu de data de încetare a contractului de finanțare semnat de Achizitor cu Operatorul de Program-Ministerul Justiției, respectiv 22 februarie 2022. În această perioadă prestatorul va realiza activitățile ce fac obiectul achiziției, așa cum acestea au fost descrise în contract.

## **8. CRITERII DE CALIFICARE ȘI SELECTIE:**

Ofertanții, terții susținători, asociații și subcontractanții vor completa **Declarație pe proprie răspundere privind neîncadrarea în prevederile art. 59 și 60 din Legea nr. 98/2016.**

Persoanele din cadrul Autorității contractante cu funcție de decizie referitoare la organizarea, derularea și finalizarea prezentei proceduri de atribuire, conform prevederilor art. 58-63, din Legea nr. 98/2016, sunt:

Nr. crt.	Nume și prenume	Funcție
1	Lia SAVONEA	Judecător, Președinte CSM
2	Nicolae Andrei SOLOMON	Procuror, Vicepreședinte CSM
3	Rodica ZAHARIA MOTOC	Director DEA, CSM



4	Daniela CĂLINESCU	Judecător, Șef BAPP, CSM
5	Diana EPURE	Judecător, Director DAERIP, CSM
6	Violanda Gabriela MAJERI	Procuror, DLDC, CSM
7	Mariana MILITARU	Personal de specialitate juridică asimilat judecătorilor și procurorilor, DLDC, CSM
8	Alina Maria MITU	Consilier BAPP, CSM
9	Marin POPA	Consilier BAPP, CSM
10	Clementina Manuela ȘTEFĂNESCU	Șef Serviciu Salarizare și Buget, CSM
11	Marius Daniel TUDOR	Personal de specialitate juridică asimilat judecătorilor și procurorilor, SPEI, CSM
12	Daniela Elena ION	Consilier DAERIP, CSM
13	Călina GHITULESCU	Consilier DAERIP, CSM
14	Cătălina Elena CONSTANTIN	Consilier DEA, CSM

De asemenea, Ofertantul va prezenta o declarație pe proprie răspundere, privind faptul că la elaborarea ofertei a ținut cont de obligațiile relevante din domeniile mediului, social și al relațiilor de muncă pe toată durata de îndeplinire a contractului, în conf. cu prevederile art. 51 din Legea nr.98/2016 privind achizițiile publice.

#### **9. CRITERIUL DE ATRIBUIRE**

Criteriul care va fi utilizat pentru atribuirea contractului este „prețul cel mai scăzut”.

La evaluarea ofertelor se vor compara prețul total și prețul/pagina de tradus, fără TVA, neputând depăși tarifele din Ordinul nr. 772/C/05.03.2009.

Stabilirea ofertei câștigătoare se realizează numai prin compararea prețurilor prezentate în cadrul ofertelor admisibile, fără să fie cuantificate alte elemente de natură tehnică sau alte avantaje care rezultă din modul de îndeplinire a contractului de către operatorii economici participanți la procedura de atribuire.

Luând în considerare ansamblul cerințelor pe care trebuie să le îndeplinească serviciile ce urmează a fi achiziționate, considerăm că trebuie avut în vedere, drept criteriu de atribuire a contractului, „prețul cel mai scăzut”, întrucât oferta care va fi declarată câștigătoare trebuie să îndeplinească specificațiile tehnice minime considerate obligatorii, astfel cum au fost acestea stabilite în caietul de sarcini.

În cazul în care vor exista două sau mai multe oferte clasate pe primul loc, cu prețuri egale, autoritatea contractantă va solicita clarificări în vederea unei reofertări până când ofertanții vor fi departajați.



FORMULARE

FORMULARUL nr. 1

OPERATORUL ECONOMIC  
\_\_\_\_\_  
(denumire / sediu)

Înregistrat la sediul autorității  
contractante  
nr. \_\_\_\_\_ data \_\_\_\_\_ ora \_\_\_\_\_

**SCRISOARE DE ÎNAINȚARE**

Către Consiliul Superior al Magistraturii  
București, Calea Plevnei, nr. 141 B, sector 6, tel. 021.311.69.53  
(denumirea autorității contractante și adresa completă)

Ca urmare a anunțului din data de \_\_\_\_\_, la procedura de achiziție directă având ca obiect: **Servicii de traducere**, organizată de Consiliul Superior al Magistraturii, noi \_\_\_\_\_ (denumirea/numele operatorului economic) vă transmitem alăturat următoarele documente:

1. Oferta tehnică
2. Oferta financiară
3. Alte documente

Avem speranța că oferta noastră este corespunzătoare și vă satisface cerințele.

Data: [ZZ.LL.AAAA]

(numele și prenume) \_\_\_\_\_, (semnătura și ștampilă), în calitate de \_\_\_\_\_, legal autorizat să semnez oferta pentru și în numele \_\_\_\_\_

(denumire/nume operator economic)

*Operator Economic*  
.....  
(denumirea)

**DECLARAȚIE**  
**privind evitarea conflictului de interese**  
(art. 59 și 60 din Legea 98/2016)

Subsemnatul(a) ..... (nume și prenume), reprezentant împuternicit al ..... (*denumirea, numele operatorului economic*), în calitate de ofertant/ofertant asociat/subcontractant/terț susținător la procedura de achiziție directă având ca obiect **Servicii de traducere**, organizată de Consiliul Superior al Magistraturii, în temeiul art. 59 și 60 din Legea nr. 98/2016 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, declar pe proprie răspundere, sub sancțiunea falsului în declarații, următoarele:

**a)** eu sau unul dintre terții susținători ori subcontractanți propuși nu dețin părți sociale, părți de interes, acțiuni din capitalul subscris al Consiliului Superior al Magistraturii;

**b)** eu sau unul dintre terții susținători ori subcontractanți propuși nu suntem soț/soție, rudă sau afin, până la gradul al doilea inclusiv, cu persoane care fac parte din consiliul de administrație/organul de conducere sau de supervizare al Consiliului Superior al Magistraturii;

**c)** eu sau unul dintre terții susținători ori subcontractanți propuși nu avem, direct ori indirect, un interes personal, financiar, economic sau de altă natură, ori ne aflăm într-o altă situație de natură să afecteze independența și imparțialitatea autorității contractante pe parcursul procesului de evaluare;

**d)** eu sau unul dintre terții susținători ori subcontractanți propuși nu avem drept membri în cadrul consiliului de administrație/organul de conducere sau de supervizare și/sau nu avem acționari ori asociați semnificativi persoane care sunt soț/soție, rudă sau afin până la gradul al doilea inclusiv ori care se află în relații comerciale cu persoane cu funcții de decizie în cadrul Consiliului Superior al Magistraturii;

**e)** eu sau unul dintre terții susținători ori subcontractanți propuși nu am nominalizat printre principalele persoane desemnate pentru executarea contractului persoane care sunt soț/soție, rudă sau afin până la gradul al doilea inclusiv ori care se află în relații comerciale cu persoane cu funcții de decizie în cadrul Consiliului Superior al Magistraturii.

Subsemnatul/a..... declar că voi informa imediat autoritatea contractantă dacă vor interveni modificări în prezenta declarație la orice punct pe parcursul derulării procedurii de atribuire a contractului de achiziție publică sau, în cazul în care vom fi desemnați câștigători, pe parcursul derulării contractului de achiziție publică.



De asemenea, declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, situațiilor și documentelor care însoțesc oferta, orice informații suplimentare.

Subsemnatul/a autorizez prin prezenta orice instituție, societate comercială, bancă, alte persoane juridice să furnizeze informații reprezentanților autorizați ai Consiliului Superior al Magistraturii, cu privire la orice aspect tehnic și financiar în legătură cu activitatea noastră.

Data: [ZZ.LL.AAAA]

(numele și prenume) \_\_\_\_\_, (semnătura și ștampilă), în calitate de \_\_\_\_\_, legal autorizat să semnez oferta pentru și în numele \_\_\_\_\_

(denumire/nume operator economic)

WWW.JURLI.R

**Anexă a declarației privind evitarea conflictului de interese**  
**TABEL CU PERSOANELE CARE DEȚIN FUNCȚII DE DECIZIE ÎN CADRUL INSTITUȚIEI**  
**privind procedura de achiziție direct**

Nr. crt.	Nume și prenume	Funcție
1	Lia SAVONEA	Judecător, Președinte CSM
2	Nicolae Andrei SOLOMON	Procuror, Vicepreședinte CSM
3	Rodica ZAHARIA MOTOC	Director DEA, CSM
4	Daniela CĂLINESCU	Judecător, Șef BAPP, CSM
5	Diana EPURE	Judecător, Director DAERIP, CSM
6	Violanda Gabriela MAJERI	Procuror, DLDC, CSM
7	Mariana MILITARU	Personal de specialitate juridică asimilat judecătorilor și procurorilor, DLDC, CSM
8	Alina Maria MITU	Consilier BAPP, CSM
9	Marin POPA	Consilier BAPP, CSM
10	Clementina Manuela ȘTEFĂNESCU	Șef Serviciu Salarizare și Buget, CSM
11	Marius Daniel TUDOR	Personal de specialitate juridică asimilat judecătorilor și procurorilor, SPEI, CSM
12	Daniela Elena ION	Consilier DAERIP, CSM
13	Călina GHIȚULESCU	Consilier DAERIP, CSM
14	Cătălina Elena CONSTANTIN	Consilier DEA, CSM

Operator economic,  
\_\_\_\_\_  
(semnătura autorizată)

Operator Economic  
.....  
(denumirea)

**DECLARAȚIE**

**PRIVIND RESPECTAREA CONDIȚIILOR DE MEDIU, SOCIAL ȘI CU PRIVIRE LA  
RELAȚIILE DE MUNCĂ**

Subsemnatul ..... (nume și prenume), reprezentant împuternicit al ..... (denumirea operatorului economic), declar pe propria răspundere că mă angajez să prestez serviciile solicitate pe parcursul îndeplinirii contractului de prestări servicii având ca obiect **Servicii de traducere**, în conformitate cu regulile obligatorii referitoare la condițiile de mediu, social și cu privire la relațiile de muncă în vigoare în România.

De asemenea, declar pe propria răspundere că la elaborarea ofertei am ținut cont de obligațiile referitoare la condițiile de mediu, social și cu privire la relațiile de muncă, și am inclus în ofertă costul pentru îndeplinirea acestor obligații.

Totodată, declar că am luat la cunoștință de prevederile art. 326 «Falsul în Declarații» din Codul Penal referitor la «Declararea necorespunzătoare a adevărului, făcută unei persoane dintre cele prevăzute în art. 175 (din Noul Cod Penal) sau unei unități în care aceasta își desfășoară activitatea în vederea producerii unei consecințe juridice, pentru sine sau pentru altul, atunci când, potrivit legii ori împrejurărilor, declarația făcută servește la producerea acelei consecințe, se pedepsește cu închisoare de la 3 luni la 2 ani sau cu amendă.»

Data: [ZZ.LL.AAAA]

(numele și prenume) \_\_\_\_\_, (semnătura și ștampilă), în calitate de \_\_\_\_\_, legal autorizat să semnez oferta pentru și în numele \_\_\_\_\_

(denumire/nume operator economic)

Operator Economic  
.....  
(denumirea)

**FORMULAR DE OFERTĂ**  
**pentru atribuirea contractului de prestări servicii având ca obiect**  
**Servicii de traducere**  
organizată de Consiliul Superior al Magistraturii

Către, **CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII**  
Cu sediul în București, Calea Plevnei, nr. 141 B, sector 6

1. Examinând documentația de atribuire, subsemnatul/subsemnata, reprezentanți ai ofertantului \_\_\_\_\_ (denumirea/numele ofertantului), ne oferim ca, în conformitate cu prevederile și cerințele cuprinse în documentația publicată la anunțul din data de \_\_\_\_\_, să prestăm **Servicii de traducere**, pentru suma de \_\_\_\_\_ lei, la care se adaugă taxa pe valoarea adăugată în valoare de \_\_\_\_\_ lei, calculat la un tarif de ..... lei fără TVA/pagină.

(suma în litere și în cifre)

2. Ne angajăm ca, în conformitate cu prevederile și cerințele cuprinse în documentația mai sus menționată, să prestăm servicii cu respectarea tuturor cerințelor din Caietul de Sarcini, prezenta declarație făcând parte din propunerea tehnică pe care o formulăm.

3. Ne angajăm să menținem această ofertă valabilă pentru o durată de \_\_\_\_\_ zile, (durata în litere și cifre), respectiv până la data de \_\_\_\_\_ (ziua/luna/anul), și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

4. Până la încheierea și semnarea contractului de achiziție publică această ofertă, împreună cu comunicarea transmisă de dumneavoastră, prin care oferta noastră este stabilită câștigătoare, vor constitui un contract angajant între noi.

5. Am înțeles și consimțim ca, în cazul în care oferta noastră este stabilită ca fiind câștigătoare, să constituim garanția de bună execuție în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire.

6. Înțelegem că nu sunteți obligați să acceptați oferta cu cel mai scăzut preț sau orice altă ofertă pe care o puteți primi.



7. Precizăm că:

- depunem ofertă alternativă, ale cărei detalii sunt prezentate într-un formular de ofertă separat, marcat în mod clar „alternativă”
- nu depunem ofertă alternativă

Data: [ZZ.LL.AAAA]

(numele și prenume) \_\_\_\_\_, (semnătura și ștampilă), în calitate de \_\_\_\_\_, legal autorizat să semnez oferta pentru și în numele \_\_\_\_\_

(denumire/nume operator economic)

WWW.JURI.RO